

*См. Приложение
В. И. Ленин
См. приложение
См. приложение
См. приложение*

Смерть немецким оккупантам
ВОЕННЫЙ ФАКУЛЬТЕТ ЗАПАДНЫХ ЯЗЫКОВ

Т. АУЭРБАХ

НЕМЕЦКО-РУССКИЙ СЛОВАРИК
**ЖАРГОННЫХ СЛОВ. КЛИЧЕК
И КРЕПКИХ СЛОВЕЧЕК**

Под редакцией доцента
генерал-майора БМВЗН, Н. Н.



ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий краткий словарь является второй работой т. Ауэрбаха, посвященной военному жаргону.

В эту работу в значительно большей степени вошли клички и слова периода Отечественной войны, ярко характеризующие фашистских людоедов, мерзавцев нацистов, гитлеровскую мародерствующую армию и немецких завышенных бандитов — оккупантов.

Так именуются:

гитлеризм:

Braune Pest — коричневая чума;

нацистская сволочь:

Nazibandit — нацистский бандит,
Nazibestie — нацистская скотина,
Nazihund — нацистская собака,
Nazischuft — нацистский подлец,
Nazischurke — нацистский мерзавец,
Nazispitzbube — нацистский негодяй,
Nazi — наци (ругательная кличка),
Naziotte — нацист, нацидот,

Alienjacke — коричневая (обезьянья) куртка (фашист, коричневорубашечник);

гитлеровская грабьярмия:

Raubarmee — грабьярмия, мародерствующая фаши. армия,

Heuschrecken — „саранча“, гитлеровская голодная армия,

Aasgeier — стервятник (фаши. самолет),

Schlachtmeister — генерал „мясник“, (по-сылающий солдат в мясорубку, на убой),

Fackelträger — „факельщики“, (гитлеровские бандиты, сжигающие все на пути своего бегства);

гитлеровские жерзавцы, фашистские бандиты:

Hitlerbestie — гитлеровская сволочь,

Hitlerhund — гитлеровская собака,

Leichenfledderer — спец по ограблению трупов,

Attila — немец-изверг (Аттила — вождь гуннов), одна из кличек людоеда Гитлера,

Einbrecher — грабитель (фаши. солдат),

Luftpirat — фаши. воздушный пират,

Bandit — бандит (фаши. солдат),

Faschistenbrut — фашистская сволочь,

Hunne — гунн, убийца, немец,

Kannibale — людоед, нацист, каннибал,

Marodebruder — мародер-фашист,

Menschenfresser — людоед-фашисканнибал,

Vandale — немец, разрушитель, вандал;

завишленные гитлеровские босяки:

Bienenkönig — „король вшей“; „вошевод“;

Verläuster — завишленный;

Laushund — „вшивая собака“;

гитлеровские развратники и садисты:

warmer Bruder — педераст (напр. фаш. офицер, побуждающий своего денщика к сожительству),

Schürzenjäger — бабник, „охотник за юбками“ (фашистский насильник),

herauskitzeln — „выщекотать“, т. е. получить путем пыток сведения от безоружного пленного,

Schänder — насильник, растлитель, фашист гитлеровской армии;

презрительные, позорные клички гитлеровских бандитов-вожачков:

Hausstrategie — доморощенный стратег (презрительная кличка, данная Гитлеру в январе немецкими генералами),

Nero — поджигатель (кличка Геринга, поджигателя рейхстага), „Черон“,

Apollo von Belvedere — „Аполлон Бельведерский“ (насмеш. кличка уроды Геббельса),

Klumpfuß — „уродливая ступня“ (кличка уроды Геббельса),

Kriegsbrandstifter — поджигатель войны (кровавый Гитлер),

Zirkuscäsar — „цирковой Цезарь“ (кличка Муссолини),

Quisling — Квислинг, (главарь норвежских фашистов, продавшийся Гитлеру) — символ предателя, Иуды.

Lügenminister — министр лжи, обербрехун Геббельс,

Martinaffe — „мартышка“ (кличка Геббельса);

продажная гитлеровская лживая печать:

Blechschmiede — „кузница вранья“ (геббельсовская брехня: фаш. газеты, радио).

Revolverblatt, Revolverzeitung — бульварная, продажная фаш. газетка,

Revolverschreiber — продажный писака, фаш. журналист, брехун,

Revolverpresse — фашистская продажная печать,

Göbbelsdreh — „геббельсовская кухня брехни“ (от Dreh — махинация).

Германское „единство“ видно из ряда кличек, даваемых австрийцами — немцам, баварцами — пруссакам и т. д.

Saupreiß — прусская свинья (кличка, данная южанами немцами — пруссакам),

Sauschwab — грязный шваб,

Schmalzbayer — жирный, грязный баварец (ругат. кличка, данная пруссаками — баварцам),

SchmalzpreiB — грязный, жирный пруссак (кличка, данная южанами немцами — пруссакам),

SchnapspreiB — пьяный пруссак,

Piefke — немтура (ругат. кличка, данная австрийцами-немцам).

Сами немцы награждают и своих союзников неместными и обидными кличками:

Japs — япошка (японец),

Makkaronifresser — „пожиратель макарон“ (итальянец).

В словарь вошли „любимые (хамские) словечки“ немецкого фельдфебеля-шкуры, наглядно показывающие культурный уровень этих разбойников „высшей расы“:

Arschloch; Armloch; Höllenhund; Hundstott; Rotzbacke; Scheiße; Scheißkerl; Schweinehund; Stinktier и т. д.

В словарь также включены слова воровского жаргона, (так называемая „блатная музыка“ — Gaunersprache, Kundensprache, Rotwelsch), прочно вошедшие в нацистскую лексику еще со времени гитлеровского „героя“, святого сутенера и сводника Горста Весселя.

Настоящий краткий словарь достаточно ярко характеризует всю гитлеровско-фашистскую мразь и поможет нашим переводчикам

разобраться в словах, кличках и выражениях, на каждом шагу встречающихся в немецком жаргоне.

Все замечания и дополнения просьба направлять на Военный Факультет Западных Языков.

Генерал-майор *Биязи.*

1 февраля 1942 г.
„Лесное“